



Z biegiem
Wisły



Włocławski Zalew

to największy unikalny akwen śródlądowy w Polsce. Od ponad 30. lat stanowi istny raj dla wszystkich kochających wodę. Swoje umiejętności w zmaganiu się z silnym wiatrem wiślanym sprawdzić tu mogą zarówno żeglarze, kajakarze, wioślarze, motorowodniacy, jak i miłośnicy windsurfingu. Wodną przygodę mogą rozpocząć wypływając z Włocławka, Dobrzynia nad Wisłą czy Płocka, aby zdobyć siły do następnych ekscytujących przeżyć – zacumować w malowniczych zatoczkach, gdzie znajdują się porty. Rozkoszując się widokiem złotych łąk wiślanych, śpiewem ptasiej czeladzi i wiatrem we włosach, można zapomnieć o troskach dnia codziennego i wspaniale zrelaksować się. Warto też aktywnie zregenerować siły korzystając z bogatej bazy sportowej, m.in. krytej pływalni, hali widowiskowo - sportowej, stadionów piłkarskich, kortów tenisowych i salonu fitness. Tylko tu, cytując Kabaret Starszych Panów, można pójść „na ryby – w każdziuteńki wolny dzień i na grzyby – w aromatów pełen las”. Na lewym brzegu Zalewu rozciąga się Gostynińsko – Włocławski Park Krajobrazowy, który zachwyci wszystkich amatorów grzybobrania. Tu też spacerując wyznaczonymi szlakami pieszymi można poznać przyrodnicze okazy – owadożerną rosiczkę czy storczyki, a także napotkać ślady zajęcy, saren, borsuka i jenota oraz żeremia bobrów. Na wyciągnięcie ręki znajduje się tu całe bogactwo kujawskiego i dobrzyńskiego folkloru. Warto zatrzymać się w tym miejscu, spojrzeć na zatapiające się w Wiśle leniwie, co wieczór złociste słońce i choć na trochę poddać się „biegowi Wisły”, by tak po prostu zapomnieć się.

Włocławska Informacja Turystyczna
87-800 Włocławek, ul. Warszawska 11/13, tel./fax 054 411 27 57
e-mail: it@um.wlocl.pl, www.wloclawek.pl

Der Stausee in Włocławek

ist das größte polnische Binnengewässer. Seit über 30 Jahren gilt er als Paradies für alle Wasserliebhaber. Ihre Fähigkeiten im Kampf gegen den starken Wind können hier sowohl Segler, Paddler, Ruderer, Motorbootler als auch Windsurfing-Liebhaber prüfen. Das Wasserabenteuer können sie mit dem Auslauf aus Włocławek, Dobrzyń an der Weichsel oder aus Płock beginnen; und, um Kraft zu weiteren reizenden Erlebnissen zu gewinnen, in malerischen kleinen Buchten anlegen, wo sich Häfen befinden. Aussichten auf goldene Nebenarmen von Weichsel, Vögelgesang und Wind in den Haaren lassen Alltagsorgen vergessen und sich ausgezeichnet erholen. Für aktive Wiederherstellung von Kräften ist das reiche Angebot der Sportbasis empfehlenswert, u. a. die Schwimmhalle, Sporthalle, Fußballstadions, Tennisplätze und Fitnesssalon. Nur hier kann man, laut Zitat von ein polnisches Kabarett „angeln gehen – jeden freien Tag, und Pilze suchen – im aromavollen Wald“. Am linken Buchtufer dehnt sich Landschaftsschutzgebiet von Gostynin und Włocławek aus, über das alle Pilzsuche-Liebhaber begeistert sind. Hier auch, auf dem Spaziergang über markierte Fußwege, kann man naturwissenschaftliche Exemplare kennen lernen – wie den insektenfressenden Sonnentau oder Orchideen, sowie auf Spuren von Hasen, Rehen, Dachsen und auf Biberkolonien stoßen. Handnah befindet sich hier der ganze Reichtum der Folklore von Kujawien und Dobrzyń. Es lohnt sich in diesem Ort einen Aufenthalt zu machen, die jeden Abend langsam in die Weichsel versinkende goldene Sonne anzuschauen, dem „Weichselllauf“ zu erliegen und sich einfach zu vergessen.

Touristenauskunft in Włocławek
87-800 Włocławek, ul. Warszawska 11/13 tel. / fax 054 412 27 57
e-mail: it@um.wlocl.pl, www.wloclawek.pl

Reservoir of Włocławek

is the largest and unique inland water region in Poland. For more than 30 years, it has been real paradise for everyone stuck on waters. Every sailor, canoeist oar, cruiser-man and windsurfer can test his or her skills struggling with strong Vistula river wind. Adventure on this waters can be launched by sailing from Włocławek, Dobrzyń on Vistula or Płock, and to rack up power for next exciting adventures – moor in scenic bays, where harbors are located. Relishing with sight of golden Vistula sandbanks, birdsongs and the wind on one's face, one can forget about day-to day concerns and get relaxed perfectly. It is worth regenerating using wide sports resource base, among others indoor swimming pool, sport hall, football pitches, tennis courts and fitness club. Exclusively here, paraphrasing well-known Polish cabaret "Older Man Cabaret": 'one can go fishing – every single day off, and go picking mushrooms – into a forest full of aromas'. Gostynin – Włocławek Landscape Park is located on the left bank of the Reservoir. The Park enthuse all lovers of picking mushrooms. Walking around the Park on appointed tourist routs one can become familiar with specimens of nature – carnivorous sundew or orchids, and find hare, deer, traces, badger raccoon dog trances and beaver lodges. The wealth of Kujawy and Dobrzyń folklore is within reach of everyone's hand. It is worth stopping here, looking at golden Sun lazily sinking in the waves of Vistula river every evening and for a while submitting to "Vistula flow" and just sinking into nothing.

Tourist Information Center of Włocławek,
87-800 Włocławek, ul. Warszawska 11/13, tel./fax 054 411 27 57,
e-mail: it@um.wlocl.pl, www.wloclawek.pl